

Leçon de grammaire

Formes polies / Formes neutres

Jusqu'à présent, nous avons rencontré des verbes aux formes dites « polies » se terminant par ～ます et ses formes dérivées (～ません、～ました、～ませんでした). Parallèlement à ces formes polies, il existe des formes plus courtes, appelées « formes neutres » que les Japonais utilisent dans des situations de communications particulières (situations informelles, journal, etc.) ou encore pour des raisons grammaticales (par exemple devant でしょう ou ので).

La forme neutre affirmative des verbes (se terminant par « -u ») est communément appelée « forme du dictionnaire » parce que c'est sous cette forme que les verbes sont notés dans les dictionnaires japonais. Elle ne correspond cependant pas tout à fait à l'infinitif de nos verbes car, contrairement à l'infinitif français, on peut la retrouver telle quelle dans un énoncé.

Pour chaque verbe, il faut apprendre par cœur la forme neutre correspondant à la forme polie.

よ
読みます

い
行きます

み
見ます

た
食べます

します

き
来ます

よ
読む

い
行く

み
見る

た
食べる

する

く
来る

Formes neutres des adjectifs et des noms.

たか
高いです

あた
新しいです

たか
高い

あた
新しい

やす
安くないです

よくないです

やす
安くない

よくない

しず
静かです

にぎ
賑やかではありません

しず
静かだ

にぎ
賑やかではない

ほん
本です

ざっし
雑誌ではありません

ほん
本だ

ざっし
雑誌ではない

Groupe

En japonais, les verbes appartiennent à la catégorie des mots variables car leur terminaison change suivant la forme (affirmation, négation, passé etc.). Pour chaque verbe, la comparaison d'une forme polie avec une forme neutre va permettre de distinguer une partie commune à toutes les formes, le radical, et une partie qui change suivant la forme, la terminaison.

Observez ce phénomène dans le tableau. Comme l'écriture syllabaire en kana ne permet pas toujours de bien délimiter le radical, regardez également la transcription en romaji et tracez un trait entre ces deux parties.

Avertissement : Pour mettre en évidence la morphologie verbale, exceptionnellement, ce tableau n'adopte pas la transcription hepburn à laquelle vous êtes habitués mais la décomposition des syllabes à partir des consonnes du tableau des 50 sons (k, s, t, n, h, m, y, r, w).

	*****	*****	*****
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	あります ある	ARIMASU ARU	たべます たべる
			TABEMASU TABERU
			します する
			SIMASU SURU
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	いきます いく	IKIMASU IKU	みます みる
			MIMASU MIRU
			きます くる
			KIMASU KURU
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	およぎます およぐ	OYOGIMASU OYOGU	います いる
			IMASU IRU
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	よみます よむ	YOMIMASU YOMU	ねます ねる
			NEMASU NERU
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	あそびます あそぶ	ASOBIMASU ASOBU	おきます おきる
			OKIMASU OKIRU
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	かえります かえる	KAERIMASU KAERU	はじめます はじめる
			HAJIMEMASU HAJIMERU
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	ききます きく	KIKIMASU KIKU	
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	はなします はなす	HANASIMASU HANASU	
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	まちます まつ	MATIMASU MATU	
Forme polie Forme neutre (du dictionnaire)	つくります つくる	TSUKURIMASU TSUKURU	

Qu'avez-vous observé ?

1^{ère} colonne : le radical se termine par Ce sont les verbes du groupe 1 ou « godan » (5 niveaux). En ajoutant une voyelle au radical, on obtient des bases. Comme, il y a 5 voyelles en japonais, on distingue donc 5 bases :

Les 5 bases du verbe よむ

radical	base en « -a »	base en « -i »	base en « -u »	base en « -e »	base en « -o »
yom.	yoma よま	yomi よみ	yomu よむ	yome よめ	yomo よも

2^{ème} colonne : le radical Ce sont les verbes du 2^{ème} groupe ou « ichidan » (1.....). Il n'y a qu'un niveau de « conjugaison » car le radical se termine par une voyelle (い ou え).

3^{ème} colonne : exceptions

Reportez le nom de ces groupes en haut des trois colonnes du tableau précédent.

Astuce

Reconnaître le groupe d'un verbe en un clin d'œil

Si cela vous semble fastidieux de passer par l'observation du radical pour connaître le groupe d'un verbe, il existe un petit truc pour identifier le groupe de la plupart des verbes en un instant.

Vous avez sans doute remarqué que les verbes *ichidan* se terminent tous par

Par conséquent, si un verbe termine par autre chose que , vous pouvez en conclure qu'il s'agit forcément d'un verbe *godan*.

Finalement, seuls les verbes dont la forme neutre se termine par - る réclament une vigilance particulière. Au moment de l'apprentissage d'un nouveau verbe, il est donc fondamental de bien retenir deux formes pour connaître le radical.

Sinon, cette information vous est donnée dans le dictionnaire (elle est parfois indiquée par un chiffre indiquée en kanji : 一 : 一段 ; 五 : 五段

Exercice : A quel groupe appartiennent les verbes ci-dessous ?

はたらく ぬぐ あう あげる もつ いれる おしえる だす
すう でる すむ あるく ねる おく かりる おわる

La base ou le radical sont des concepts grammaticaux. Dans la langue orale ou écrite, on ne rencontre jamais de base ni de radical mais des formes (forme polie, forme neutre, forme accomplie, etc.). Une forme est la combinaison du radical ou d'une base avec une terminaison.

Forme	=	Base/radical	+	Terminaison	Exemple
Aspect atemporel					
Forme affirmative (style poli)		<i>godan</i> : base en -i <i>ichidan</i> : radical	+	- ます	いき . ます たべ . ます
Forme négative (style poli)		<i>godan</i> : base en -i <i>ichidan</i> : radical	+		
Forme affirmative (style neutre)		<i>godan</i> : base en -u <i>ichidan</i> : radical	+	Ø - る	いく たべ . る
Forme négative (style neutre)		<i>godan</i> : base en -a <i>ichidan</i> : radical	+	- ない	いか . ない たべ . ない
Aspect accompli (passé)					
Forme affirmative (style poli)					
Forme négative (style poli)					

Ça ne marche pas pour les verbes qui se terminent par う comme かう , うたう etc.

À l'instar de 買う^か (acheter), les verbes qui se terminent par う sont des verbes *godan*. Or, si l'on compare les formes *kau* et *kaimasu*, on se rend compte que le radical se termine par une voyelle, ce qui vient contredire la règle selon laquelle le radical d'un verbe *godan* a une terminaison consonantique.

En fait, la terminaison う correspond à l'origine au son ふ de la colonne / h / (^{ぎょう}ハ行). Pour ces verbes la base « en -a » se terminait donc par « は » qui se prononce parfois *wa* (cf. : ではありません ou la particule は). En raison de ce glissement phonologique, dans la langue moderne, ces verbes sont traités comme des verbes relevant de la colonne /w/.

Les 5 bases du verbe かう sont donc :

base en «-a»	base en «-i»	base en «-u»	base en «-e»	base en «-o»
かわ	かい	かう	かえ	かお

Exercices

Complétez les tableaux suivants

たべます	たべる	たべない
いきます		
します		
よみます		
みます		
かえります		
きます		
のみます		
もちます		
あります		
います		

^す 好きです	^す 好きだ	^す 好きではない
^{きら} 嫌いです		
^{とくい} 得意です		
^{にがて} 苦手です		
^{やす} 安いです		
^{たか} 高いです		